



ОСИПОВА Варвара Андреевна -
редактор сайта Российской
ассоциации электронных библиотек
Адрес: 119019, г. Москва, ул. Воздвиженка, 3/5
e-mail: mail@aselibrary.ru

ПРОБЛЕМА С ОЦИФРОВКОЙ БИБЛИОТЕЧНЫХ ФОНДОВ И ЕЕ ВОЗМОЖНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ

История вопроса

С момента вступления в силу 4-й части Гражданского кодекса РФ деятельность библиотек по комплектованию фондов электронными документами стала значительно затруднена из-за того, что на оцифровку каждой книги требовалось получение письменного разрешения автора или правообладателя, которое сопровождалось массивом второстепенных работ организационного, юридического и финансового характера. Таким образом, введенные кодексом нормы не позволяли реализовать потенциал используемых в библиотечной сфере информационных технологий и перейти на новый уровень обслуживания читателей.

Одним из первых шагов по изменению ситуации стали предложенные депутатами С. Журовой, Г. Ивлиевым, О. Морозовой, З. Степановой и А. Тягуновым в апреле 2008 года поправки к ст. 18 «Национальные библиотеки Российской Федерации» ФЗ «О библиотечном деле», которые предусматривали «создание электронных копий документов по истечении двух лет с момента получения обязательного экземпляра» [1]. Однако против выступил ряд именитых авторов, опасавшихся «утечки» произведений в интернет и нелегального распространения созданных библиотеками копий [2]. В результате в закон вошла другая формулировка - три национальные библиотеки (Российская государственная библиотека, Российская национальная библиотека и созданная накануне, в этом же законе получившая статус национальной, Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина, существующая в электронной форме) получили право оцифровывать ветхие, уникальные, а также имеющие образовательное и научное значение издания. Введенное правило не решило проблемы библиотек, а лишь родило противоречие - создавать и предоставлять в пользование читателям электронные копии произведений согласно новой редакции статьи необходимо в порядке и на условиях, предусмотренных Гражданским кодексом РФ, то есть после заключения письменного договора с автором/правообладателем.

В течение последующих лет представители библиотек обращались в главное правовое управление Президента Российской Федерации с просьбой разрешить сложившееся противоречие, выступали на заседаниях, «круглых столах», участвовали с заявлениями во всех профильных мероприятиях Министерства культуры, Государственной Думы, Общественной палаты, других ведомств и организаций. Российская ассоциация электронных библиотек провела ряд Интернет-конференций, посвященных вопросам авторского права в деятельности библиотек, на каждую из которых поступали многочисленные вопросы и отклики.

В январе 2010 года вернулись с новым рвением к обсуждению проблем после публикации открытого письма Ассоциации Интернет-издателей в Государственную Думу, в котором аргументировалась необходимость решить сложившиеся в законодательстве об авторском праве противоречия, в том числе и в области библиотек, в пользу модернизации страны и развития информационного общества [3].

Осознание несоответствия норм действующей редакции закона об охране объектов интеллектуальной собственности темпам развития современных технологий, стимулирующих инновационную, новаторскую деятельность, уже весной 2010 года привело Правительство Российской Федерации к формированию поручения разработать предложения по изменению 4-й части ГК. Несмотря на то, что Министерством культуры инициировались варианты, разрешающие оцифровку библиотечных фондов без договора с автором, но с выплатой вознаграждения

дения, они не были внесены в принятый Государственной Думой 24 сентября 2010 года ФЗ «О внесении изменений в часть четвертую Гражданского кодекса Российской Федерации».

Проект изменений в разделе VII Гражданского кодекса Российской Федерации

В конце ноября 2010 года Исследовательским центром частного права при Президенте Российской Федерации была завершена работа над Проектом изменений в раздел VII Гражданского кодекса Российской Федерации. Документ разработан согласно Указу Президента РФ от 18 июля 2008 года № 1108 «О совершенствовании гражданского законодательства», работе над ним предшествовала разработка Концепции развития гражданского законодательства [4]. Итоговый текст Проекта изменений 4-й части ГК РФ 6 декабря 2010 года был размещен в открытом доступе для общественного обсуждения на сайте Высшего арбитражного суда Российской Федерации и на портале Российского частного права [5].

Изменения в раздел VII Гражданского кодекса вносятся в 40 статей, в том числе и в ст. 1274, 1275 и 1276 о случаях свободного использования произведений.

Статья 1274 в новой редакции позволяет: 1) публичное исполнение правомерно обнародованных произведений, осуществляемое без цели извлечения прибыли в образовательных, медицинских организациях, учреждениях социального обслуживания и учреждениях уголовно-исполнительной системы; 2) сделать запись в электронном носителе, в том числе запись в память ЭВМ (и довести до всеобщего сведения) авторефератов диссертаций; 3) создавать копии произведений в специальных форматах для использования слепыми, а специальные библиотеки, обслуживающие данную категорию граждан, получают право передавать произведения и их копии читателям посредством сети.

Статья 1275 «Свободное использование произведения путем репродуцирования» в Проекте полностью заменена на «Свободное использование произведения библиотеками, архивами и образовательными организациями». В новой редакции ст. 1275:

- 1) вводится понятие межбиблиотечного обмена оригиналами и копиями произведений;
- 2) всем общедоступным библиотекам и архивам, доступ к документам которых не ограничен, разрешается создавать единичные электронные копии экземпляров произведений, имеющих научное и образовательное значение;
- 3) библиотеки получают право создавать единичные копии, в том числе в электронной форме, экземпляров диссертаций, полученных в соответствии с Федеральным законом об обязательном экземпляре документов.

В тексте оговорено, что библиотеки и архивы **вправе** создавать электронные копии книг **без согласия автора или иного правообладателя и без выплаты авторского вознаграждения**, но соблюдая следующие условия:

- отсутствие цели извлечения прибыли;
- обязательное указание имени автора, произведения которого используется, и источника заимствования;
- копируемые произведения должны быть правомерно введены в гражданский оборот.

Помимо изданий, представляющих ценность с точки зрения образования и науки, библиотекам и архивам разрешено также копирование ветхих, изношенных, испорченных, дефектных экземпляров произведений; единичных и (или) редких экземпляров произведений, рукописей, выдача которых пользователям может привести к их утрате, порче или уничтожению; экземпляров произ-

ведений, записанных на машиночитаемых носителях, для пользования которыми отсутствуют необходимые средства.

Полемика вокруг библиотечных поправок

Ни одно из предложенных изменений Гражданского кодекса не вызвало столь бурной общественной реакции, как корректировка ст. 1275, вводящая межбиблиотечный обмен и возможность оцифровки произведений без договора с автором. Формат аргументации мнений задали представители авторского общества, выступившие с открытым письмом Президенту РФ Д.А. Медведеву, выведя тем самым диалог писателей и библиотекарей на арену средств массовой информации [6].

Просьбой авторов являлось «*остановить процесс легализации книжного пиратства, который происходит под благими лозунгами пополнения библиотечных фондов страны оцифрованными книгами*», который непременно, по их мнению, вызовет «*кризис не только полиграфической и книжной индустрии, но и научной, учебной, творческой сферы*».

Подписавшие открытое письмо, как и три года назад, аргументируют убеждением в том, что даже единственная созданная в библиотеке цифровая копия произведения рано или поздно попадет в нелегальную среду распространения. Однако это положение спорно. Во-первых, потому, что возможность стать пиратской книга получает не тогда, когда оцифруется библиотекой, а тогда, когда в печатном виде выйдет в свет (ведь можно в примитивных условиях отсканировать купленный экземпляр и распространять его в интернете). Спорно также потому, что информационные технологии, применяемые сегодня в библиотеках, позволяют обеспечить защиту созданному и предоставляемому пользователям контенту. В Российской государственной библиотеке, например, начали применять защиту даже при распечатке текстов [7]. С начала декабря 2010 года реализуется долгосрочный проект по защищенной печати фрагментов диссертаций. Технология копирования электронного документа на бумажный носитель с водяными знаками, разработанная компанией Хегох, не позволит в дальнейшем использовать отпечатанный в библиотеке документ для копирования или сканирования.

Публичным ответом писателям-подписантам обращения к Д.А. Медведеву послужил ряд следующих писем и публикаций.

1. Обращение и.о. Президента РБА В.Р. Фирсова к руководителям библиотек, руководителям территориальных общественных объединений, коллегам.

14 декабря 2010 г. [8].

2. Письмо и.о. Президента РБА В.Р. Фирсова Президенту РФ Д.А. Медведеву.

14 декабря 2010 г. [9].

3. Обращение генеральных директоров двух Национальных библиотек РФ А.И. Вислого и А.В. Лихоманова с просьбой поддержать законопроект VII раздела 4-й части ГК РФ, представленный Советом при Президенте Российской Федерации по кодификации и совершенствованию гражданского законодательства в декабре 2010 г.

15 декабря 2010 г. [10].

4. Обращение и.о. Президента РБА В.Р. Фирсова в Совет при Президенте РФ по кодификации и совершенствованию гражданского законодательства.

15 декабря 2010 г. [11].

5. Письмо коллектива МУ «Торжокская ЦБС» в Совет по кодификации и совершенствованию гражданского законодательства, председателю Совета, советнику Президента Российской Федерации В.Ф. Яковлеву; в Совет Федерации, Председателю Совета Федерации Федераль-

ного Собрания Российской Федерации С.М. Миронову; в Государственную Думу Федерального Собрания Российской Федерации, председателю Комитета Государственной Думы по культуре Г.П. Ивлиеву; председателю Общественного комитета содействия развитию библиотек России Б.В. Грызлову.

17 декабря 2010 г. [12].

6. Фирсов В.Р. Издатели хотят ограничить чтение россиян [13].

7. С. Басов, С. Егоров. Политический визг как общественное обсуждение поправок в 4-ю часть ГК РФ [14].

Соответствие международным нормам права

В письме авторов Президенту также говорится о том, что вводимые поправки противоречат смыслу и духу международных соглашений по интеллектуальной собственности, взятых на себя Российской Федерацией в преддверии вступления во Всемирную торговую организацию. Однако введение для библиотек и архивов привилегий, исключений из общих норм авторского и смежного права не противоречит мировой практике.

Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений (ст. 9.2), принятая еще в 1886 году, подразумевает возможность воспроизведения произведений в определенных особых случаях при условии, что такое воспроизведение не наносит ущерба нормальному использованию произведения и не ущемляет необоснованным образом законные интересы автора.

Такая же возможность определена и в ст.13 **Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС)**, входящего в пакет документов Всемирной торговой организации.

Примечание к ст. 10 **Договора по авторскому праву Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС)** позволяет переносить и соответствующим образом распространять на цифровую среду ограничения и исключения, которые считаются приемлемыми по Бернской конвенции, в национальных законах.

Конкретизировано право распространения исключений на библиотеки и архивы в **Директиве 2001/29/ЕС Европейского Парламента и Совета от 22 мая 2001 года о гармонизации некоторых аспектов авторского права и смежных прав в информационном обществе**. Согласно п. 34, 40 государствам-членам Евросоюза должна быть обеспечена возможность предоставления некоторых исключений или ограничений в образовательных и научных целях в интересах государственных учреждений, таких как библиотеки и архивы, для использования людьми с ограниченными возможностями, для использования в административных и судебных разбирательствах. Однако недопустима онлайн пересылка охраняемых произведений по сети Интернет. Ст. 5 Директивы «Исключения и ограничения» предусматривает легитимность актов воспроизводства охраняемых произведений общедоступными библиотеками, учебными заведениями и музеями или архивами в отсутствии прямой или косвенной коммерческой выгоды.

Статистика исключений для библиотек в различных странах

В ноябре 2008 года на 17-й сессии Постоянного комитета по авторскому и смежным правам ВОИС Кеннетом Крю (Колумбийский университет) было представлено исследование ограничений и исключений авторского и смежных прав для библиотек и архивов [15] (**таблица 1**). В рамках исследования автором были изучены уставы 149 стран. Было обнаружено, что в 128 странах имеется, как минимум, одно исключение копирайта для библиотечных учреждений (в большинстве случаев исключений было несколько).

Это ли не доказательство того, что на национальном уровне большинство стран заинтересовано в развитии библиотечных услуг, в предоставлении гражданам постоянного доступа к богатому разнообразию информационных ресурсов?

Таблица 1
Количество стран, принимающих исключения для библиотек и условия для этих исключений (Исследование К. Крю)

Исключения	Количество стран	Условия
Ни одного исключения	21	
Приоритетное право библиотек на создание копий	27	<ul style="list-style-type: none"> • Для любых некоммерческих целей • Ограниченное количество копий
Копирование в научных и образовательных целях	74	<ul style="list-style-type: none"> • Копирование для пользователей • При предъявлении документа, подтверждающего цель пользователя • Опубликованные и неопубликованные работы • Копия создается и предоставляется в помещении библиотеки
Копирование с целью сохранения или замены	Цель сохранения: 72 Цель замены: 67	<ul style="list-style-type: none"> • Одна или несколько копий • Поврежденное издание • Издание из постоянной коллекции библиотеки • Наличие в других библиотеках • Наличие издания на рынке

Согласно законодательным документам стран, перечисленных ниже, библиотеки имеют право на создание копий произведений, хранящихся в их фондах, **без согласия или уведомления автора или правообладателя**: Венгрия, Иордания, Казахстан, Киргизия, Латвия, Ливан, Лесото, Мадагаскар, Малави, Маврикий, Мексика, Молдова, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Руанда, Самоа, Саудовская Аравия, Сербия, Словакия, Шри-Ланка, Сирия, Таджикистан, Тонга, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Украина, Танзания, Узбекистан, Вьетнам, Албания, Андорра, Ангола, Армения, Азербайджан, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Болгария, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Джибути, Доминиканская республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Грузия, Гана, Греция.

В **таблице 2** приведены данные о членстве этих государств в международных организациях, Европейском Союзе (ЕС), Всемирной торговой организации (ВТО) и Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС).

Из таблицы 2 видно, что подавляющее большинство государств, библиотеки которых имеют право оцифровывать литературу без согласия автора, являются членами ВТО. Так что препятствием для вступления во Всемирную торговую организацию реализация подобной нормы в нашей стране стать не может.

Данные таблицы основаны на исследовании законов стран по состоянию на ноябрь 2008 года. Примечательно то, что в течение последних двух лет наблюдается тенденция не к сокращению, а к расширению данного

Таблица 2

**Членство государств
в международных организациях**

№	Государство	Членство в ЕС	Членство в ВТО	Членство в ВОИС
1	Албания	-	+	+
2	Андорра	-	-	+
3	Ангола	-	+	+
4	Армения	-	+	+
5	Азербайджан	-	-	+
6	Беларусь	-	-	+
7	Бенин	-	+	+
8	Бутан	-	-	+
9	Боливия	-	+	+
10	Босния и Герцеговина	-	-	+
11	Ботсвана	-	+	+
12	Болгария	+	+	+
13	Венгрия	+	+	+
14	Вьетнам	-	-	+
15	Иордания	-	+	+
16	Казахстан	-	-	+
17	Киргизия	-	+	+
18	Латвия	+	+	+
19	Ливан	-	-	+
20	Лесото	-	+	+
21	Мадагаскар	-	+	+
22	Малави	-	+	+
23	Маврикий	-	+	+
24	Мексика	-	+	+
25	Молдова	-	+	+
26	Монголия	-	+	+
27	Марокко	-	+	+
28	Мозамбик	-	+	+
29	Непал	-	+	+
30	Нигер	-	+	+
31	Оман	-	+	+
32	Панама	-	+	+
33	Папуа-Новая Гвинея	-	+	+
34	Перу	-	+	+
35	Филиппины	-	+	+
36	Руанда	-	+	+
37	Самоа	-	-	-
38	Саудовская Аравия	-	+	+
39	Сербия	-	+	+
40	Словакия	+	+	+

41	Шри-Ланка	-	+	+
42	Сирия	-	-	+
43	Таджикистан	-	-	+
44	Тонга	-	-	+
45	Тринидад и Тобаго	-	+	+
46	Туркменистан	-	-	+
47	Украина	-	-	+
48	Танзания	-	+	+
49	Узбекистан	-	-	+
50	Кабо-Верде	-	-	+
51	Китай	-	+	+
52	Колумбия	-	+	+
53	Джибути	-	+	+
54	Доминиканская республика	-	+	+
55	Эквадор	-	+	+
56	Египет	-	+	+
57	Сальвадор	-	+	+
58	Эфиопия	-	-	+
59	Грузия	-	+	+
60	Гана	-	+	+
61	Греция	+	+	+
62	Эстония	+	+	+

списка. Например, в марте 2010 года в Латинской Америке был принят Чилийский закон об изменении законодательства об интеллектуальной собственности. В его основе лежат следующие принципы:

- запрет на мониторинг активности пользователей в интернете с целью предварительной цензуры;

- запрет на безосновательное закрытие аккаунтов пользователей;

- распространение исключений из общих принципов копирайта (цитирование, использование семейными группами, адаптация компьютерных программ запасными копиями и др.). Дополнительные исключения из общих принципов копирайта предусмотрены для инвалидов, для библиотек и архивов, не имеющих цели извлечения прибыли, для обратного инжиниринга, для исследований в области безопасности, персонального перевода и для создания пародий.

Чилийский закон активно обсуждается на международном уровне и, скорее всего, в ближайшее время Бразилия, Индия и ряд других стран примут подобные изменения в свои национальные законодательства.

Заключение

25 декабря 2010 года Совет по кодификации гражданского законодательства при Президенте Российской Федерации рассмотрел комплекс Проектов по изменению Гражданского кодекса. Рабочая группа, возглавляемая В.О. Калятиным, старшим инвестиционным юристом «РоснаноТех», в отношении поправок, касающихся библиотек, пошла на единственную уступку представителям книжной отрасли (писателям и издателям, выразившим свой протест в открытом письме). Этой уступкой стал отказ от свободного межбиблиотечного обмен-

на оригиналами и копиями произведений, созданными в электронном виде. Таким образом, книгообмен между библиотечными учреждениями будет возможен только в бумажном виде, а предложение разрешить общедоступным библиотекам оцифровку ряда изданий, в комплексе с прочими поправками, передано на рассмотрение в Администрацию Президента.

Проблемы с организацией и предоставлением доступа к цифровой информации, к которым часто обра-

щаются в последнее время не только в Латинской Америке, но и во всем мире, такие же, какие мы наблюдаем в нашей стране. Будем надеяться, что законодательные инициативы российских юристов, до сих пор лежащие в русле либеральных изменений, будут осуществлены, и общественный интерес в предоставлении гражданам доступа к актуальной информации научного и образовательного характера возобладает над некоторым частным интересом.

Литература:

1. В.Н. Монахов. *Право и библиотеки: грани сопряжения. Модернизация библиотечно-информационного обслуживания населения города Москвы.* - М.: ГУК г. Москвы «Центральная универсальная научная библиотека имени Н.А. Некрасова», 2009. - С. 73-110.

2. Писатели попросили Президента не легализовать Интернет-пиратство. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://lenta.ru/news/2008/09/10/writers/>.

3. Открытое письмо в Государственную Думу. Ассоциация Интернет-издателей. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://webpublishers.ru/?p=30>.

4. Совершенствование гражданского законодательства. Эж-Юрист. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.gazeta-yurist.ru/page.php?i=22>.

5. Проекты изменений в Гражданский кодекс Российской Федерации. Портал Российского частного права. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://www.privlaw.ru/index.php?section_id=100.

6. Письмо писателей Президенту. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.gzt.ru/addition/-pisjmo-pisatelei-prezidentu-/339848.html>.

7. Ленинка + Херох: плодотворное сотрудничество. Copyright.ru. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://www.copyright.ru/ru/news/main/2010/12/9/RGB_Xeroh_prav/.

8. Документы Российской библиотечной ассоциации. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.rba.ru/programm/1.pdf>.

9. Документы Российской библиотечной ассоциации. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.rba.ru/programm/2.pdf>.

10. Документы Российской библиотечной ассоциации. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.rba.ru/programm/3.pdf>.

11. Документы Российской библиотечной ассоциации. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: <http://www.rba.ru/programm/4.pdf>.

12. Новости Российской ассоциации электронных библиотек. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://www.aselibrary.ru/digital_resources/digital_resources69/digital_resources49/1653/.

13. Фирсов В.Р. Издатели хотят ограничить чтение россиян. Публикации Российской ассоциации электронных библиотек. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://www.aselibrary.ru/digital_resources/digital_resources69/digital_resources6970/digital_resources69701671/.

14. С. Басов, С. Егоров. Политический визг как общественное обсуждение поправок в 4-ю часть ГК РФ. Публикации Российской ассоциации электронных библиотек. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://www.aselibrary.ru/digital_resources/digital_resources69/digital_resources6970/digital_resources69701665/.

15. Study on Copyright Limitations and Exceptions for Libraries and Archives. Standing Committee on Copyright and Related Rights. Seventeenth Session. Geneva, November 3 to 7, 2008; prepared by Kenneth Crew // WIPO. [Электронный ресурс]. - Режим доступа: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=109192.

НАША ИНФОРМАЦИЯ

**Всероссийская научно-практическая конференция
«Электронные ресурсы: от издателей к читателям»**

Всероссийская научно-практическая конференция «Электронные ресурсы: от издателей к читателям» состоится 28 марта - 1 апреля 2011 г. в Российской национальной библиотеке, г. Санкт-Петербург.

Конференция проводится при спонсорской поддержке и в рамках программы мероприятий «Года Эльзевира в Российской национальной библиотеке».

Организаторы конференции:

- Российская библиотечная ассоциация, секция по формированию библиотечных фондов;

- Российская национальная библиотека (управление информационного обслуживания, отдел комплектова-

ния, научно-исследовательский отдел библиотечных фондов);

- НТЦ «Информрегистр»;

- Издательство «Эльзевир».

На конференции предполагается обсудить следующий комплекс проблем:

- тенденции формирования рынка электронных ресурсов в России и проблемы комплектования;

- практика комплектования и использования электронных ресурсов в библиотеках.

Информация об условиях участия представлена на сайте Российской национальной библиотеки:

<http://www.nlr.ru/tus/20110328/>